

## DODATOK Č. 1

### K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

**ČÍSLO ZMLUVY: 031/3.1MP/2010**

**(ďalej len „Dodatok“)**

**NÁZOV PROJEKTU:**

Ochrana ovzdušia v meste Vranov nad Topľou

**KÓD ITMS:**

24130120077

uzavretý podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle § 15 ods. 1 zákona č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

## 1. ZMLUVNÉ STRANY

### 1.1. Poskytovateľ

názov : Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky

sídlo : Nám. L. Štúra 1, 812 35 Bratislava

Slovenská republika

IČO : 42181810

DIČ : 2023106679

konajúci : Ing. Peter Žiga, PhD., minister životného prostredia SR

v zastúpení

názov : Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky

sídlo : Nám. L. Štúra 1, 812 35 Bratislava

Slovenská republika

IČO : 42181810

DIČ : 2023106679

konajúci : Ing. Martin Húska, generálny riaditeľ sekcie environmentálnych programov a projektov

na základe Rozhodnutia ministra životného prostredia Slovenskej republiky zo 6. júla 2012 č. 17/2012-1.6.

(ďalej len „Poskytovateľ“)

## 1.2. Prijímateľ

názov : Mesto Vranov nad Topľou  
sídlo : Dr. C. Daxnera 87/1, 093 16 Vranov nad Topľou  
Slovenská republika  
zapísaný v : -  
konajúci : Ing. Ján Ragan  
IČO : 00332933  
DIČ : 2020631910  
  
banka : Dexia banka Slovensko a.s.

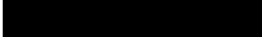
číslo účtu (vrátane predčíslia) a kód banky

~~zálohové platby:~~ a) -

b) -

predfinancovanie: a) 

b)

refundácia:<sup>1</sup> a) 

(ďalej len „Prijímateľ“ a spolu s „Poskytovateľom“ ako „Zmluvné strany“)

## 2. ÚVODNE USTANOVENIE

- 2.1 Prijímateľ dňa 13. 12. 2010 požiadal Poskytovateľa Žiadosťou o zmenu č.1 o predĺženie termínu plnenia projektu do 01/2012. Poskytovateľ dňa 05. 01. 2011 Rozhodnutím riaditeľa Odboru riadenia implementácie projektov schválil túto žiadosť o zmenu.
- 2.2 Prijímateľ listom zo dňa 16. 09. 2010 oznámil Poskytovateľovi zmenu čísla bankového účtu. Poskytovateľ po posúdení, či táto zmena nemá vplyv na posudzovanie oprávnenosti na NFP pokračoval konkludentne v napĺňaní cieľov projektu.

## 3. PREDMET DODATKU

- 3.1. Predmetom tohto *Dodatku* je dohoda Zmluvných strán o úprave merateľných ukazovateľov projektu *Prílohy č. 2 – Predmet podpory NFP* tak, že doterajšia Príloha č. 2 sa nahrádza novým znením, ktoré tvorí neoddeliteľnú súčasť tohto *Dodatku*.
- 3.2. Zmluvné strany sa dohodli na oprave údajov o Prijímateľovi, tak ako je uvedené čl. 1 ods. 1.2. tohto *Dodatku*.
- 3.3. Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú týmto *Dodatkom* dotknuté, zostávajú nezmenené a účinné v doterajšom znení.

---

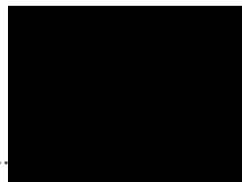
<sup>1</sup> Ak sa nehodí, prečiarknite

#### 4. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 4.1. Tento *Dodatok* nadobúda platnosť dňom jeho podpisu Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia Poskytovateľom v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
- 4.2. Tento *Dodatok* tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy.
- 4.3. Tento *Dodatok* je vyhotovený v 4 rovnopisoch, z ktorých dostane Prijímateľ jeden (1) rovnopis a tri (3) rovnopisy dostane Poskytovateľ.
- 4.4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tohto *Dodatku* riadne prečítali, jeho obsah a právnym účinkom z neho vyplývajúcim porozumeli a ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné. Podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto *Dodatku* a na znak súhlasu ho podpísali.

Za Poskytovateľa v Bratislave, dňa: 16. DEC. 2013

Podpis: .....



Ing. Martin Húska  
generálny riaditeľ sekcie  
environmentálnych programov  
a projektov



Za Prijímateľa vo Vranove nad Topľou, dňa: 2. 1. 2014

Podpis: .....

Ing. Ján Ragan  
primátor mesta



#### Prílohy:

Príloha č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP - Predmet podpory NFP

**PREDMET PODPORY NFP****1. Všeobecné informácie o Projekte**

Názov Projektu	Ochrana ovzdušia v meste Vranov nad Topľou	
Kód ITMS	24130120077	
Operačný program	Životné prostredie	
Spolufinancovaný z	ERDF	
Prioritná os	3. Ochrana ovzdušia a minimalizácia nepriaznivých vplyvov zmeny klímy	
Opatrenie	3.1. Ochrana ovzdušia	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
Kvalita vzduchu	100	Nenávratná dotácia
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
Činnosti súvisiace so životným prostredím	100	Mestské

**2. Miesto realizácie Projektu**

NUTS II	NUTS 2 Východné Slovensko
NUTS III	Prešovský kraj
Okres	Vranov nad Topľou
Obec	Vranov nad Topľou
Ulica	-
Číslo	-

**3. Ciele Projektu**

Cieľ projektu	Využívaním novej čistiacej techniky, spĺňajúcej požadované techn. parametre zabezpečiť vyššiu kvalitu čistenia a zníženie znečistenia ovzdušia v súlade so zákonmi
Špecifický cieľ projektu 1	Využívaním čistiacej techniky sa zníži rozptyl zdraviu škodlivých emisií v ovzduší z výfukových plynov z narastajúcej dopravy a sekundárna prašnosť
Špecifický cieľ projektu 2	--

**4. Merateľné ukazovatele Projektu**

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok	Počet zakúpených kusov čistiacej techniky cestných komunikácií	počet	0,00	2009	4,00	2012
Dopad	Dĺžka čistených komunikácií v meste alebo danej oblasti zakúpenou technikou v projekte v správe žiadateľa	km	0,00	2009	59,99	2012

## Merateľné ukazovatele Projektu s relevanciou k horizontálnym prioritám

Typ	Názov indikátora	Memná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Horizontálna priorita informačná spoločnosť						
Výsledok	-	-	-	-	-	-
Dopad	-	-	-	-	-	-
Horizontálna priorita trvalo udržateľný rozvoj						
Výsledok	Počet zakúpených kusov čistiacej techniky cestných komunikácií	počet	0,00	2009	4,00	2012
Dopad	Dĺžka čistených komunikácií v meste alebo danej oblasti zakúpenou technikou v projekte v správe žiadateľa	km	0,00	2009	59,99	2012
Horizontálna priorita marginalizované rómske komunity						
Výsledok	-	-	-	-	-	-
Dopad	-	-	-	-	-	-
Horizontálna priorita rovnosť príležitostí						
Výsledok	-	-	-	-	-	-
Dopad	-	-	-	-	-	-

## 5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

Názov aktivity	Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)	Memná jednotka	Počet jednotiek	
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	A1/ Obstaranie čistiacej techniky	Počet zakúpených kusov čistiacej techniky cestných komunikácií	počet	4
2	A2/ Monitorovací systém	Počet zakúpených kusov čistiacej techniky cestných komunikácií	počet	4
3	A3/ Verejné obstarávanie	Počet zakúpených kusov čistiacej techniky cestných komunikácií	počet	4

## 6. Časový rámec realizácie aktivít Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)		
Aktivita 1	09/2010	01/2012
Aktivita 2	11/2010	01/2012
Aktivita 3	04/2010	01/2012
Podporné aktivity		
Riadenie projektu	04/2010	01/2012
Publicita a informovanosť	04/2010	01/2012

## 7. Rozpočet projektu

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
714004 Nákup nákladných vozidiel, ťahačov, príp. vozidiel, dopravných prac. strojov	952 714,00	0,00	952 714,00	A1/ Obstaranie čistiacej techniky
713002 Nákup výpočtovej techniky	3 669,96	0,00	3 669,96	A2/ Monitorovací systém
637005 Špeciálne služby	<b>34 641,00</b>	<b>0,00</b>	<b>34 641,00</b>	
z toho:	28 691,00	0,00	28 691,00	Riadenie projektu
	5 950,00	0,00	5 950,00	A3/ Verejné obstarávanie
<b>CELKOVO</b>	<b>991 024,96</b>	<b>0,00</b>	<b>991 024,96</b>	

## 8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít

Aktivita		Oprávnené výdavky	Neoprávnené výdavky	Výdavky celkovo
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	A1/ Obstaranie čistiacej techniky	952 714,00	0,00	952 714,00
2	A3/ Monitorovací systém	3 669,96	0,00	3 669,96
3	A2/ Verejné obstarávanie	5 950,00	0,00	5 950,00
Podporné aktivity				
	Riadenie projektu	28 691,00	0,00	28 691,00
	Publicita a informovanosť	0,00	0,00	0,00
<b>CELKOVO</b>		<b>991 024,96</b>	<b>0,00</b>	<b>991 024,96</b>